



500 สำนวนจีน (หมวดสัตว์)

500条四字成语 (动物成语)



รวบรวมสำนวน 4 ตัวอักษร (四字成语)

ในภาษาจีนที่ประกอบด้วยชื่อสัตว์

ทั้งสิ้นกว่า 500 สำนวน

พร้อมด้วยสำนวนที่คล้ายกัน

สำนวนที่ตรงข้ามกันและประโยคตัวอย่าง

นพพิชญ์ ประหวั่น

คำนำ

“500 สำนวนจีน (หมวดสัตว์)” เป็นหนังสือที่รวบรวมสำนวน 4 ตัวอักษร (四字成语) ในภาษาจีนที่นำหน้าด้วยสัตว์และที่มีสัตว์เป็นส่วนประกอบในสำนวนทั้งสิ้นกว่า 500 สำนวน

สำนวนเป็นหนึ่งในเสน่ห์ของแต่ละภาษา ไม่ว่าจะเป็นภาษาไทย ภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ ล้วนมีกันทั้งสิ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งสำนวนจีนที่มีมาอย่างยาวนานนับพันปี และตกทอดมาจนถึงปัจจุบัน

สำนวน 4 ตัวอักษร (四字成语 sìzì chéngyǔ) แม้จะใช้ตัวอักษรที่สั้นกะทัดรัด แต่สามารถสื่อความหมายได้อย่างตรงเป้าและทรงพลัง จึงเป็นที่นิยมใช้กันอย่างแพร่หลาย หากผู้อ่านเข้าใจความหมายแฝงของสำนวนเหล่านี้ได้ ย่อมยกระดับความรู้ภาษาจีนให้สูงขึ้นได้อย่างแน่นอน

เนื้อหาในหนังสือเล่มนี้ คำหลักจะเรียงลำดับตามจำนวนขีดของอักษรจีน สำนวนจะเรียงลำดับตามเสียงอ่านพินอิน a-z กำกับเสียงอ่านด้วยคำอ่านพินอิน อธิบายคำศัพท์ในแต่ละสำนวน สำนวนที่คล้ายกันหรือสำนวนที่ตรงข้ามกัน (ถ้ามี) พร้อมตัวอย่างประโยค

หวังว่าผู้อ่านจะเพลิดเพลินกับสำนวนจีนในหนังสือเล่มนี้ และนำไปต่อยอดความรู้ภาษาจีนได้สมเจตนา

นพพิชญ์ ประหวั่น

สารบัญ

【马 ม้า】

1.	马浮牛渡	12
2.	马不停蹄	13
3.	马尘不及	14
4.	马到成功	15
5.	马耳东风	16
6.	马翻人仰	17
7.	马放南山	18
8.	马革裹尸	19
9.	马工枚速	20
10.	马迹蛛丝	21
11.	马角乌头	22
12.	马龙车水	23
13.	马鹿易形	24
14.	马马虎虎	25
15.	马毛猬磔	26
16.	马面牛头	27
17.	马牛襟裾	28
18.	马牛其风	29
19.	马疲人倦	30
20.	马前泼水	31
21.	马去马归	32
22.	马如游龙	33
23.	马上房子	34
24.	马上看花	35
25.	马上墙头	36
26.	马首是瞻	37
27.	马水车龙	38
28.	马咽车阗	39
29.	马仰人翻	40

30.	马中关五	41
31.	马壮人强	42
32.	马足车尘	43
33.	马足龙沙	44

【牛 วัว】

34.	牛刀小试	45
35.	牛鼎烹鸡	46
36.	牛高马大	47
37.	牛鬼蛇神	48
38.	牛骥同槽	49
39.	牛角挂书	50
40.	牛角书生	51
41.	牛口之下	52
42.	牛马不若	53
43.	牛毛细雨	54
44.	牛蹄中鱼	55
45.	牛听弹琴	56
46.	牛童马走	57
47.	牛头马面	58
48.	牛羊勿践	59
49.	牛衣对泣	60
50.	牛衣岁月	61
51.	牛之一毛	62

【犬 สุนัข】

52.	犬不夜吠	63
53.	犬吠之盗	64
54.	犬吠之警	65
55.	犬马之报	66
56.	犬马之劳	67

57.	犬马之心	68	87.	乌集之交	98
58.	犬兔俱毙	69	88.	乌焦巴弓	99
59.	犬牙交错	70	89.	乌舅金奴	100
60.	犬牙鹰爪	71	90.	乌帽红裙	101

【凤 หงส์】

61.	凤表龙姿	72	91.	乌面鹄形	102
62.	凤泊鸾飘	73	92.	乌乌之情	103
63.	凤泊鸾漂	74	93.	乌七八糟	104
64.	凤采鸾章	75	94.	乌漆墨黑	105
65.	凤愁鸾怨	76	95.	乌鹊通巢	106
66.	凤骨龙姿	77	96.	乌天黑地	107
67.	凤凰来仪	78	97.	乌头马角	108
68.	凤凰于飞	79	98.	乌焉成马	109
69.	凤凰在笄	80	99.	乌烟瘴气	110
70.	凤狂龙躁	81	100.	乌衣门第	111
71.	凤毛鸡胆	82	101.	乌衣子弟	112
72.	凤毛龙甲	83	102.	乌有先生	113
73.	凤靡鸾叱	84	103.	乌云压顶	114
74.	凤鸣鹤唳	85	104.	乌之雌雄	115

【乌 นก】

75.	凤髓龙肝	86	105.	乌钞求饱	116
76.	凤舞龙飞	87	106.	乌道羊肠	117
77.	凤舞鸾歌	88	107.	乌焚鱼烂	118
78.	凤箫鸾管	89	108.	乌伏兽穷	119
79.	凤巢同巢	90	109.	乌骇鼠窜	120
80.	凤协鸾和	91	110.	乌集鳞萃	121
81.	凤仪兽舞	92	111.	乌尽弓藏	122
82.	凤只鸾孤	93	112.	乌惊鱼骇	123
83.	凤翥龙骧	94	113.	乌哭猿啼	124
84.	凤子龙孙	95	114.	乌面鹄形	125
			115.	乌枪换砲	126
			116.	乌穷则啄	127
			117.	乌入樊笼	128
			118.	乌散鱼溃	129

【乌 อีกา】

85.	乌飞兔走	96
86.	乌合之众	97

119. 鸟声兽心	130
120. 鸟语花香	131
【龙 มังกร】	
121. 龙伯钓鳌	132
122. 龙驰虎骤	133
123. 龙雏凤种	134
124. 龙雕凤咀	135
125. 龙多乃旱	136
126. 龙飞凤舞	137
127. 龙鬼蛇神	138
128. 龙翰凤翼	139
129. 龙荒蛮甸	140
130. 龙江虎浪	141
131. 龙精虎猛	142
132. 龙驹凤雏	143
133. 龙口夺食	144
134. 龙楼凤城	145
135. 龙马精神	146
136. 龙眉豹颈	147
137. 龙眉凤目	148
138. 龙门点额	149
139. 龙鸣狮吼	150
140. 龙拿虎跳	151
141. 龙攀凤附	152
142. 龙蟠凤逸	153
143. 龙盘虎拏	154
144. 龙蟠虎绕	155
145. 龙跽虎卧	156
146. 龙蛇混杂	157
147. 龙神马壮	158
148. 龙首豕足	159
149. 龙潭虎穴	160
150. 龙腾豹变	161

151. 龙腾凤集	162
152. 龙腾虎踞	163
153. 龙腾虎跃	164
154. 龙腾虎掷	165
155. 龙头锯角	166
156. 龙头蛇尾	167
157. 龙威虎震	168
158. 龙威燕颌	169
159. 龙骧虎步	170
160. 龙骧虎峙	171
161. 龙骧虎视	172
162. 龙骧虎啸	173
163. 龙骧虎峙	174
164. 龙骧螭屈	175
165. 龙骧麟振	176
166. 龙心凤肝	177
167. 龙行虎步	178
168. 龙血凤髓	179
169. 龙言凤语	180
170. 龙颜凤姿	181
171. 龙吟虎啸	182
172. 龙游曲沼	183
173. 龙战玄黄	184
174. 龙战鱼骇	185
175. 龙章凤彩	186
176. 龙章麟角	187
177. 龙争虎斗	188
178. 龙睁虎眼	189
179. 龙姿凤采	190

【羊 แกะแพะ】

180. 羊肠九曲	191
181. 羊肠小道	192
182. 羊触藩篱	193

183. 羊羔美酒	194	209. 鸡肠鼠腹	220
184. 羊狠狼贪	195	210. 鸡虫得失	221
185. 羊裘垂钓	196	211. 鸡飞蛋打	222
186. 羊入虎群	197	212. 鸡飞狗跳	223
187. 羊踏菜园	198	213. 鸡骨支床	224
188. 羊头狗肉	199	214. 鸡毛蒜皮	225
189. 羊质虎皮	200	215. 鸡鸣狗盗	226

【虫 แมลง】

190. 虫臂拒辙	201	216. 鸡鸣起舞	227
191. 虫臂鼠肝	202	217. 鸡鸣犬吠	228
192. 虫鸣蠡跃	203	218. 鸡皮疙瘩	229
193. 虫沙猿鹤	204	219. 鸡皮鹤发	230
194. 虫书鸟篆	205	220. 鸡犬不惊	231

【龟 เต่า】

195. 龟鹤遐龄	206	221. 鸡犬不留	232
196. 龟冷揶床	207	222. 鸡犬不宁	233
197. 龟龙麟凤	208	223. 鸡犬不闻	234
198. 龟毛兔角	209	224. 鸡犬桑麻	235
199. 龟厌不告	210	225. 鸡犬升天	236

【驴 ลา】

200. 驴鸣狗吠	211	226. 鸡尸牛从	237
201. 驴前马后	212	227. 鸡黍深盟	238
202. 驴生戟角	213	228. 鸡头鱼刺	239
203. 驴心狗肺	214	229. 鸡鹜争食	240

【鱼 ปลา】

204. 豕分蛇断	215	230. 鸡栖凤巢	241
205. 豕亥鱼鲁	216	231. 鸡胸龟背	242
206. 豕食丐衣	217	232. 鸡争鹅斗	243
207. 豕突狼奔	218		
		233. 鱼帛狐声	244
		234. 鱼沉雁落	245
		235. 鱼沉雁杳	246
		236. 鱼传尺素	247
		237. 鱼大水小	248
		238. 鱼贯而出	249
		239. 鱼贯雁行	250
		240. 鱼溃鸟散	251

【鸡 ไก่】

208. 鸡不及凤	219
-----------	-----

241. 鱼烂瓦解	252	273. 狗头鼠脑	284
242. 鱼鳞鹦鹉	253	274. 狗偷鼠窃	285
243. 鱼龙百变	254	275. 狗行狼心	286
244. 鱼龙变化	255	276. 狗续貂尾	287
245. 鱼龙漫衍	256	277. 狗血喷头	288
246. 鱼鲁帝虎	257	278. 狗眼看人	289
247. 鱼米之乡	258	279. 狗仗人势	290
248. 鱼目混珠	259	280. 狗彘不若	291
249. 鱼馁肉败	260	281. 狗彘之行	292
250. 鱼肉乡里	261	282. 狗捉老鼠	293
251. 鱼生空釜	262	283. 狗走狐淫	294
252. 鱼书雁信	263		
253. 鱼水深情	264		
254. 鱼水之欢	265		
255. 鱼死网破	266		
256. 鱼游沸鼎	267		
257. 鱼游焦釜	268		
258. 鱼与熊掌	269		
259. 鱼跃龙门	270		
260. 鱼质龙文	271		

【狗 สุัข】

261. 狗胆包天	272
262. 狗党狐群	273
263. 狗颠屁股	274
264. 狗吠不惊	275
265. 狗吠之惊	276
266. 狗苟蝇营	277
267. 狗急跳墙	278
268. 狗马声色	279
269. 狗马之心	280
270. 狗屁不通	281
271. 狗皮膏药	282
272. 狗头军师	283

【兔 กระต่าย】

284. 兔角牛翼	295
285. 兔葵燕麦	296
286. 兔起鹘落	297
287. 兔丝燕麦	298
288. 兔死狗烹	299
289. 兔死狐悲	300
290. 兔头麀脑	301
291. 兔走乌飞	302

【虎 เสือ】

292. 虎豹豺狼	303
293. 虎步龙行	304
294. 虎不食儿	305
295. 虎超龙骧	306
296. 虎党狐侪	307
297. 虎踞鲸吞	308
298. 虎口夺食	309
299. 虎口余生	310
300. 虎狼之国	311
301. 虎狼之威	312
302. 虎狼之心	313

303. 虎略龙韬	314
304. 虎落平阳	315
305. 虎入羊群	316
306. 虎视鹰瞵	317
307. 虎视鹰扬	318
308. 虎体熊腰	319
309. 虎头虎脑	320
310. 虎头蛇尾	321
311. 虎头燕额	322
312. 虎尾春冰	323
313. 虎穴狼巢	324
314. 虎咽狼吞	325
315. 虎跃龙骧	326
316. 虎掷龙拿	327
317. 虎踪猫迹	328

【狐 หมาจิ้งจอก】

318. 狐奔鼠窜	329
319. 狐不二雄	330
320. 狐唱泉和	331
321. 狐虎之威	332
322. 狐假虎威	333
323. 狐狸尾巴	334
324. 狐埋狐扬	335
325. 狐媚魔道	336
326. 狐鸣狗盗	337
327. 狐鸣泉噪	338
328. 狐鸣鱼出	339
329. 狐潜鼠伏	340
330. 狐裘羔袖	341
331. 狐裘蒙茸	342
332. 狐群狗党	343
333. 狐鼠之徒	344
334. 狐疑犹豫	345

【狼 หมาป่า】

335. 狼狽不堪	346
336. 狼狽为奸	347
337. 狼狽周章	348
338. 狼奔豕突	349
339. 狼奔鼠窜	350
340. 狼奔鼠偷	351
341. 狼吃幞头	352
342. 狼多肉少	353
343. 狼顾狐疑	354
344. 狼顾麕惊	355
345. 狼嗥狗叫	356
346. 狼嗥鬼叫	357
347. 狼狠狈蹶	358
348. 狼猛蜂毒	359
349. 狼前虎后	360
350. 狼飧虎咽	361
351. 狼贪鼠窃	362
352. 狼突鸱张	363
353. 狼心狗行	364
354. 狼烟大话	365
355. 狼烟四起	366
356. 狼眼鼠眉	367
357. 狼子兽心	368
358. 狼子野心	369

【象 ช้าง】

359. 象齿焚身	370
360. 象耕鸟耘	371
361. 象牙之塔	372
362. 象箸玉杯	373

【鹿 กวาง】

363. 鹿车共挽	374
-----------	-----

364. 鹿皮苍壁	375
365. 鹿裘不完	376
366. 鹿死谁手	377
367. 鹿驯豕暴	378

【猫 แมว】

368. 猫哭老鼠	379
369. 猫噬鹦鹉	380
370. 猫鼠同眠	381

【猪 หมู】

371. 猪卑狗险	382
372. 猪狗不如	383
373. 猪朋狗友	384
374. 猪突豨勇	385

【蛇 งู】

375. 蛇灰蚓线	386
376. 蛇口蜂针	387
377. 蛇毛马角	388
378. 蛇蟠蚓结	389
379. 蛇雀之报	390
380. 蛇入鼠出	391
381. 蛇螫断腕	392
382. 蛇食鲸吞	393
383. 蛇鼠横行	394
384. 蛇头鼠眼	395
385. 蛇蝎为心	396
386. 蛇心佛口	397
387. 蛇行鳞潜	398
388. 蛇行鼠步	399
389. 蛇影杯弓	400
390. 蛇欲吞象	401

【蛙 กบ】

391. 蛙蟆胜负	402
392. 蛙鸣蝉噪	403

【猴 ลิง】

393. 猴年马月	404
394. 猴头猴脑	405
395. 猴子搏矢	406
396. 猴子捞月	407

【鹅 ห่าน】

397. 鹅毛大雪	408
398. 鹅王择乳	409
399. 鹅行鸭步	410

【鼠 หนู】

400. 鼠窜蜂逝	411
401. 鼠腹蜗肠	412
402. 鼠迹狐踪	413
403. 鼠目寸光	414
404. 鼠目獐头	415
405. 鼠啮蠹蚀	416
406. 鼠凭社贵	417
407. 鼠雀之辈	418
408. 鼠屎污羹	419
409. 鼠首偾事	420
410. 鼠偷狗盗	421
411. 鼠心狼肺	422
412. 鼠穴寻羊	423
413. 鼠牙雀角	424

【熊 หมี】

414. 熊虎之将	425
415. 熊黑之力	426
416. 熊黑之旅	427

417. 熊黑之士	428	447. 饿虎见羊	458
418. 熊黑之祥	429	448. 放虎归山	459
419. 熊韬豹略	430	449. 放马后炮	460
420. 熊心豹胆	431	450. 非驴非马	461
421. 熊熊烈火	432	451. 高头大马	462
422. 熊腰虎背	433	452. 害群之马	463

【燕 นกนางแอ่น】

423. 燕巢危幕	434	453. 汗马功劳	464
424. 燕额虎头	435	454. 汗牛充栋	465
425. 燕尔新婚	436	455. 鹤立鸡群	466
426. 燕侣莺俦	437	456. 涸辙之鱼	467
427. 燕雀乌鹊	438	457. 鹄形鸟面	468
428. 燕雀之见	439	458. 混水捞鱼	469
429. 燕雀处堂	440	459. 见鞍思马	470
430. 燕语莺声	441	460. 金戈铁马	471
		461. 井底之蛙	472
		462. 惊弓之鸟	473
		463. 开足马力	474
		464. 快马加鞭	475
		465. 老马识途	476
		466. 厉兵秣马	477
		467. 笼鸟池鱼	478
		468. 漏网之鱼	479
		469. 卖剑买牛	480
		470. 迷离马虎	481
		471. 泥牛入海	482
		472. 鸥鸟忘机	483
		473. 拍马溜须	484
		474. 庖丁解牛	485
		475. 匹马单枪	486
		476. 气冲牛斗	487
		477. 气喘如牛	488
		478. 歧路亡羊	489
		479. 青梅竹马	490

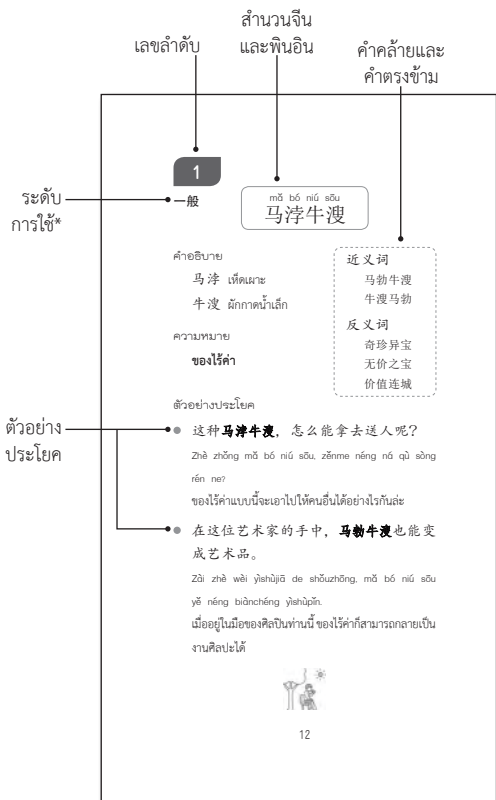
【其他 อื่นๆ】

431. 白驹过隙	442		
432. 鲍鱼之次	443		
433. 笨鸟先飞	444		
434. 兵荒马乱	445		
435. 豺狼当道	446		
436. 车水马龙	447		
437. 池鱼之殃	448		
438. 吹牛拍马	449		
439. 揠哄鸟乱	450		
440. 打马虎眼	451		
441. 打下马威	452		
442. 大鱼大肉	453		
443. 呆若木鸡	454		
444. 羝羊触藩	455		
445. 对牛弹琴	456		
446. 多如牛毛	457		

480. 情同鱼水	491	504. 蹊田夺牛	515
481. 驱羊攻虎	492	505. 下马看花	516
482. 人欢马叫	493	506. 瞎马临池	517
483. 人困马乏	494	507. 瞎子摸鱼	518
484. 人强马壮	495	508. 小肚鸡肠	519
485. 人仰马翻	496	509. 鸛鸟生翼	520
486. 如牛负重	497	510. 信马由缰	521
487. 如鱼得水	498	511. 悬崖勒马	522
488. 如鱼离水	499	512. 一箭双雕	523
489. 塞翁失马	500	513. 意马心猿	524
490. 杀鸡儆猴	501	514. 以羊易牛	525
491. 杀鸡取卵	502	515. 以蚓投鱼	526
492. 声色狗马	503	516. 饮马投钱	527
493. 蜀犬吠日	504	517. 缘木求鱼	528
494. 驷马难追	505	518. 葬身鱼腹	529
495. 天马行空	506	519. 招兵买马	530
496. 捅马蜂窝	507	520. 争鸡失羊	531
497. 偷鸡摸狗	508	521. 指鸡骂狗	532
498. 土牛木马	509	522. 指鹿为马	533
499. 亡羊补牢	510	523. 自相鱼肉	534
500. 亡羊得牛	511	524. 走马看花	535
501. 问羊知马	512	525. 走马上任	536
502. 瓮中之鳖	513	526. 钻牛角尖	537
503. 蜗行牛步	514	เว็บไซต์อ้างอิง	538



รูปแบบหนังสือ



*ระดับการใช้คำ

- 常用 ใช้บ่อย
- 一般 ทั่วไป
- 生僻 ไม่ค่อยพบ

一般

mǎ bó niú sōu
马勃牛溲

คำอธิบาย

马勃 เห็ดเพาะ

牛溲 ผักกาดน้ำเล้ก

ความหมาย

ของไร้ค่า

近义词

马勃牛溲

牛溲马勃

反义词

奇珍异宝

无价之宝

价值连城

ตัวอย่างประโยค

- 这种马勃牛溲，怎么能拿去送人呢？

Zhè zhǒng mǎ bó niú sōu, zěnmé néng ná qù sòng rén ne?

ของไร้ค่าแบบนี้จะเอาไปให้คนอื่นได้อย่างไรกันละ

- 在这位艺术家的手中，马勃牛溲也能变成艺术品。

Zài zhè wèi yìshùjiā de shǒuzhōng, mǎ bó niú sōu yě néng biàncéng yìshùpǐn.

เมื่ออยู่ในมือของศิลปินท่านนี้ ของไร้ค่าก็สามารถกลายเป็นงานศิลปะได้



mǎ bù tíng tí
马不停蹄

คำอธิบาย

马	ม้า
不	ไม่
停	หยุด
蹄	กีบเท้า

ความหมาย

ไม่ได้หยุด

近义词

马不解鞍
日夜兼程
快马加鞭
夜以继日

反义词

停滞不前
裹足不前
踟蹰不前
固步自封

ตัวอย่างประโยค

- 他**马不停蹄**地工作，几乎没有休息时间。

Tā mǎ bù tíng tí de gōngzuò, jīhū méiyǒu xiúxi shíjiān.

เขาทำงาน**ไม่ได้หยุด** แทบจะไม่มีเวลาพักผ่อนเลย

- 他们**马不停蹄**地赶路，连一口水都来不及喝。

Tāmen mǎ bù tíng tí de gǎnlù, lián yī kǒu shuǐ dōu

láibují hē.

พวกเขารีบเดินทาง**ไม่ได้หยุด** แม้แต่น้ำสักอึกก็ไม่ได้ทันได้ดื่ม



mǎ chén bù jí
马尘不及

คำอธิบาย

马	ม้า
尘	ร่องรอย
不	ไม่
及	ตามทัน

ความหมาย

ตามไม่ทัน

近义词

不可企及
望尘莫及
望尘靡及
瞠乎其后

反义词

并驾齐驱
不相上下

ตัวอย่างประโยค

- 他的成就已经远远超越了我们，我们马尘不及。

Tā de chéngjiù yǐjīng yuǎnyuǎn chāoyuè le wǒmen,
wǒmen mǎ chén bù jí.

ความสำเร็จของเขาได้ก้าวข้ามพวกเราไปไกลแล้ว พวกเราตามไม่ทัน

- 他的文学知识十分丰富，是一般同学马尘不及的。

Tā de wénxué zhīshi shífēn fēngfù, shì yībān tóngxué
mǎ chén bù jí de.

ความรู้ทางวรรณคดีของเขาแน่นมาก นักเรียนทั่วไปตามไม่ทันเลย

马到成功

คำอธิบาย

马 ม้า

到 มาถึง

成功 สำเร็จ

ความหมาย

สำเร็จโดยเร็ว

近义词

马到功成

手到擒来

旗开得胜

旗开马到

反义词

一触即溃

出师不利

屡战屡败

徒劳往返

ตัวอย่างประโยค

- 这件事由你来做一定可以**马到成功**。

Zhè jiàn shì yóu nǐ lái zuò yīdìng kěyǐ mǎ dào chéng gōng.

เรื่องนี้ให้คุณมาทำจะต้องสำเร็จโดยเร็วได้อย่างแน่นอน

- 无论什么事，只要你一出面，定会**马到成功**。

Wúlùn shénme shì, zhǐyào nǐ yī chūmiàn, dìng huì mǎ dào chéng gōng.

ไม่ว่าเรื่องอะไร ขอแค่คุณออกหน้าต้องสำเร็จโดยเร็วอย่างแน่นอน

一般

mǎ ěr dōng fēng

马耳东风

คำอธิบาย

马 ม้า

耳 หู

东 ทิศตะวันออก

风 ลม

ความหมาย

หูทวนลม

ตัวอย่างประโยค

- 他把父母告诫的话都当作马耳东风。

Tā bǎ fùmǔ gàojiè de huà dōu dāngzuò mǎ ěr dōng fēng.

เขาทำเป็นหูทวนลมต่อคำตักเตือนของพ่อแม่ตลอดเลย

- 他们说的都是好话，你别当作马耳东风。

Tāmen shuō de dōu shì hǎohuà, nǐ bié dāngzuò mǎ ěr dōng fēng.

ที่พวกเขาพูดล้วนเป็นคำแนะนำที่ดี คุณอย่าทำเป็นหูทวนลม

近义词

马耳春风

秋风过耳

充耳不闻

无动于衷

反义词

洗耳恭听

拳拳服膺

铭记在心



คำอธิบาย

马 ม้า

翻 พลิกกลับ

人 คน

仰 แหงนหน้า

近义词

人仰马翻

人马混乱

马仰人翻

反义词

大获全胜

ความหมาย

แพ้ยับเยิน

ตัวอย่างประโยค

- 我们的团队在比赛中让对手**马翻人仰**，获得了冠军。

Wǒmen de tuánduì zài bǐsài zhōng ràng duìshǒu mǎ fān rén yǎng, huòdé le guànjūn.

ในการแข่งขันทีมของพวกเขาทำให้คู่แข่งแพ้ยับเยิน จึงคว้าแชมป์มาได้

- 在这场战斗中，我军打得敌军**马翻人仰**，取得了完全的胜利。

Zài zhè cháng zhàndòu zhōng, wǒ jūn dǎ de dǐjūn mǎ fān rén yǎng, qǔdé le wánquán de shènglì.

ในการสู้รบครั้งนี้ ทหารของเราโจมตีข้าศึกจนแพ้ยับเยิน จึงได้รับชัยชนะอย่างเบ็ดเสร็จ

马放南山

คำอธิบาย

马 ม้า

放 ปลดปล่อย

南 ทิศใต้

山 ภูเขา

ความหมาย

(กองทัพ) กลับเข้ากรมกอง

近义词

马入华山

刀枪入库

归马放牛

散马休牛

反义词

兵荒马乱

厉兵秣马

穷兵黩武

整军经武

ตัวอย่างประโยค

- 政客们的政策无法让军队**马放南山**。

Zhèngkèmen de zhèngcè wúfǎ ràng jūnduì mǎ fàng nán shān.

นโยบายของพวกนักการเมืองไม่สามารถทำให้กองทัพกลับ
เข้ากรมกองได้

- 在那个和平的年代，**马放南山**，士兵们
过上了安定的生活。

Zài nàge héping de niándài, mǎ fàng nán shān, shì
bīngmen guò shàng le āndìng de shēnghuó.

ในยุคแห่งสันติภาพนั้น บรรดาทหารกลับเข้ากรมกองและ
ใช้ชีวิตอันสงบสุข

mǎ gé guǒ shī
马革裹尸

คำอธิบาย

马革 ห้างม้า

裹 ห่อหุ้ม

尸 ศพ

近义词

以身许国

为国捐躯

捐躯报国

毁家纾难

ความหมาย

สละชีพเพื่อชาติ

反义词

贪生怕死

欣生恶死

ตัวอย่างประโยค

- 男儿应该立志在沙场，即使是马革裹尸，也无怨无悔。

Nán'ér yīnggāi lìzhì zài shāchǎng, jíshǐ shì mǎ gé guǒ shī, yě wú yuàn wú huǐ.

ลูกผู้ชายควรมุ่งมั่นอยู่กับสมรภูมิ แม้ต้องสละชีพเพื่อชาติ ก็ไม่เสียใจ

- 身为军人，即便战死沙场，马革裹尸也在所不惜。

Shēn wéi jūnrén, jíbiàn zhàn sǐ shāchǎng, mǎ gé guǒ shī yě zài suǒ bù xī.

เป็นทหาร แม้ว่าจะสู้จนตัวตายในสนามรบ สละชีพเพื่อชาติ ก็ไม่เสียดาย

คำอธิบาย

马 (ขุนนาง) ชื่อหมา
เซียงหู
工 ประณีต, ดี
枚 (ชื่อคน) เหมยเกา
速 ไวกว

近义词

马迟枚疾
枚速马工
各有所长
各有千秋
春兰秋菊

ความหมาย

ต่างก็มีดี

ตัวอย่างประโยค

- 在团队里，每个人都**马工枚速**。

Zài tuándùì lǐ, měi gè rén dōu mǎ gōng méi sù.

ภายในกลุ่มแต่ละคนต่างก็มีดีกันทั้งนั้น

- 同学们都**马工枚速**，老师总是鼓励我们发挥自己的特长。

Tóngxuémen dōu mǎ gōng méi sù, lǎoshī zǒng shì gǔlì wǒmen fāhuī zìjǐ de tèchǎng.

พวกนักเรียนต่างก็มีดี อาจารย์มักจะให้กำลังใจพวกเราให้
แสดงความสามารถพิเศษของตัวเองออกมา

mǎ jì zhū sī
马迹蛛丝

คำอธิบาย

马	ม้า
迹	ร่องรอย
蛛	แมงมุม
丝	เส้นไหม, เส้นใย

近义词

蛛丝马迹

蛛丝虫迹

反义词

千丝万缕

ความหมาย

เบาะแส

ตัวอย่างประโยค

- 从这些**马迹蛛丝**中，我们可以看出事情有点严重。

Cóng zhèxiē mǎ jì zhū sī zhōng, wǒmen kěyǐ kànchū shìqíng yǒudiǎn yánzhòng.

ในเบาะแสเหล่านี้ พวกเราสามารถมองออกว่าเหตุการณ์รุนแรงนิดหน่อย

- 虽然只有一点**马迹蛛丝**，但警方还是成功地找到了凶手。

Suīrán zhǐyǒu yīdiǎn mǎ jì zhū sī, dàn jǐngfāng hái chénggōng de zhǎo dào le xiōngshǒu.

แม้ว่าจะมีเบาะแสเพียงเล็กน้อย แต่ตำรวจยังหาตัวฆาตกรจนสำเร็จได้

คำอธิบาย

马 ม้า

角 เขาสัตว์

乌 อีกา

头 หัว

近义词

马角乌白

乌头马角

ความหมาย

เรื่องเพื่อฝัน

ตัวอย่างประโยค

- 你想要在短短几天内掌握一门外语，
那简直是**马角乌头**，几乎是不可能的。

Nǐ xiǎngyào zài duǎnduǎn jǐ tiān nèi zhǎngwò yī mén
wàiyǔ, nà jiǎnzhi shì mǎ jiǎo wū tóu, jīhū shì bù kě
néng de.

คุณคิดจะเข้าใจภาษาต่างประเทศในระยะเวลาสั้นๆ เพียง
ไม่กี่วัน นั่นเป็นเรื่องเพื่อฝันโดยแท้ แทบจะเป็นไปไม่ได้เลย



คำอธิบาย

马	ม้า
龙	มากมาย
车	รถ
水	คนเดินถนน

近义词

车水马龙
车马盈门
络绎不绝

反义词

门可罗雀

ความหมาย

รถราขวักไขว่

ตัวอย่างประโยค

- 城市的道路上总是马龙车水。

Chéngshì de dàolù shàng zǒng shì mǎ lóng chē shuǐ.

บนถนนในเมืองรถรามักจะขวักไขว่

- 每逢节假日，城市的道路上总是马龙车水，车辆川流不息。

Měiféng jiéjiàrì, chéngshì de dàolù shàng zǒng shì mǎ

lóng chē shuǐ, chēliàng chuān liú bù xī.

วันหยุดเทศกาลทุกครั้ง บนถนนในเมืองมักจะรถราขวักไขว่
สัญจรไปมาไม่ขาดสาย



mǎ lù yì xíng
马鹿易形

คำอธิบาย

马 ม้า

鹿 กวาง

易 แลกเปลี่ยน

形 รูปร่าง

近义词

颠倒是非

指鹿为马

混淆黑白

ความหมาย

กลับผิดเป็นถูก

ตัวอย่างประโยค

- 律师们必须严格遵循法律程序，不能马鹿易形，歪曲事实。

Lǚshīmen bìxū yángé zūnxún fǎlǚ chéngxù, bù néng
mǎ lù yì xíng, wāiqū shìshí.

เหล่าทนายความต้องปฏิบัติตามกระบวนการทางกฎหมาย
อย่างเคร่งครัด จะกลับผิดเป็นถูกและบิดเบือนข้อเท็จจริง
ไม่ได้



mǎ mǎ hū hū
马马虎虎

คำอธิบาย

马虎 สะเพร่า, เลินเล่อ

ความหมาย

ประมาทเลินเล่อ,
แบบขอไปที

近义词

粗心大意

毛手毛脚

得过且过

敷衍了事

反义词

一丝不苟

小心谨慎

兢兢业业

矜持不苟

ตัวอย่างประโยค

- 他做事情总是马马虎虎的，经常犯一些错误。

Tā zuò shìqīng zǒngshì mǎ mǎ hū hū de, jīngcháng fàn yīxiē cuòwù.

เขาทำอะไรมักจะประมาทเลินเล่อตลอด ชอบทำผิดพลาดบ่อยๆ

- 他的工作总是马马虎虎地做，没有仔细检查。

Tā de gōngzuò zǒngshì mǎ mǎ hū hū de zuò, méi yǒu zǐxì jiǎnchá.

การทำงานของเขามักจะทำแบบขอไปที ไม่ตรวจสอบให้ละเอียดถี่ถ้วน

คำอธิบาย

马 ม้า

毛 ขน

猬 ขนเม่น, มากมาย

磔 เป็ดออก

近义词

狂风大作

狂风呼啸

ความหมาย

เลวร้าย

ตัวอย่างประโยค

- 这个人背叛了他的朋友，真是马毛猬磔。

Zhègè rén bèipàn le tā de péngyou, zhēn shì mǎ máo wèi zhé.

คนคนนี้หักหลังเพื่อนฝูง เลวร้ายจริงๆ

- 整个城市仿佛被马毛猬磔般的气候所笼罩，街上行人稀少。

Zhěnggè chéngshì fǎngfú bèi mǎ máo wèi zhé bān de qìhòu suǒ lǒngzhào, jiēshang xíng rén xīshǎo.

ทั้งเมืองเหมือนถูกปกคลุมด้วยสภาพอากาศอันเลวร้าย บนถนนคนสัญจรไปมาบางตา

คำอธิบาย

马 ม้า

面 ใบหน้า

牛 วัว

头 หัว

近义词

牛头马面

牛鬼蛇神

妖魔鬼怪

魑魅魍魉

ความหมาย

เลวทรามต่ำช้า

ตัวอย่างประโยค

- 在那个混乱的年代，马面牛头的人物层出不穷，他们给社会带来了极大的不安定因素。

Zài nàge hùnlùn de niándài, mǎ miàn niú tóu de rén wù céng chū bù qióng, tāmen gěi shèhuì dàilái le jí dà de bù ān dìng yīn sù.

ในยุคที่สับสนวุ่นวายนั้น คนเลวทรามต่ำช้าผุดขึ้นเป็นดอกเห็ด พวกมันนำพาความไม่สงบสุขอันใหญ่หลวงสู่สังคม



mǎ niú jīn jǔ
马牛襟裾

คำอธิบาย

马 ม้า
牛 วัว
襟 เสื้อผ้า
裾 เสื้อผ้า

近义词

牛马襟裾
衣冠禽兽
襟裾马牛

ความหมาย

ไม่รู้จกกาลเทศะ

ตัวอย่างประโยค

- 他虽然穿着名贵的西装，但言行举止粗鲁无礼，真是马牛襟裾。

Tā suīrán chuānzhe míngguì de xīzhuāng, dàn yán xíng jǔzhǐ cūlǚ wúlǐ, zhēn shì mǎ niú jīn jǔ.

แม้ว่าเขาจะใส่สูทแบรนด์ดังราคาแพง แต่คำพูดและการกระทำหยาบคายไร้มารยาท ไม่รู้จกกาลเทศะจริงๆ

- 他是个十足的马牛襟裾，经常做出一些令人不齿的行为。

Tā shì gè shízú de mǎ niú jīn jǔ, jīngcháng zuò chū yīxiē lìng rén bùchǐ de xíngwéi.

เขาเป็นคนที่ไม่รู้จกกาลเทศะเอาเสียเลย ชอบทำพฤติกรรมที่ทำให้เป็นหน้าหนีอยู่บ่อยๆ

mǎ niú qí fēng
马牛其风

คำอธิบาย

马 ม้า

牛 วัว

其 เขา, ของเขา

风 ลม

ความหมาย

ไม่เกี่ยวข้องกัน

ตัวอย่างประโยค

- 这两个问题**马牛其风**，不要混为一谈。

Zhè liǎng gè wèntí mǎ niú qí fēng, bù yào hùn wéi yī tán.

ปัญหาสองปัญหานี้**ไม่เกี่ยวข้องกัน** อย่าเอามาพูดปนกัน

- 他们两个人的工作领域完全不同，可以说是**马牛其风**。

Tāmen liǎng gè rén de gōngzuò lǐngyù wánquán bù tóng, kěyǐ shuō shì mǎ niú qí fēng.

ขอบข่ายงานของพวกเขาสองคน**ไม่เหมือนกันเลย** พูดได้ว่า**ไม่เกี่ยวข้องกัน**

mǎ pí rén juàn
马疲人倦

คำอธิบาย

马	ม้า
疲	เหน็ดเหนื่อย
人	คน
倦	เหน็ดเหนื่อย

ความหมาย

เหน็ดเหนื่อยเมื่อยล้า

近义词

人困马乏
心力交瘁
筋疲力尽
精疲力尽

反义词

人强马壮
士饱马腾
神采奕奕
兵强马壮

ตัวอย่างประโยค

- 我今天上了一整天的课，回到家后感觉**马疲人倦**的。

Wǒ jīntiān shàng le yī zhěngtiān de kè, huí dào jiā hòu gǎnjué mǎ pí rén juàn de.

วันนี้ฉันเข้าเรียนตลอดทั้งวันเลย หลังจากกลับถึงบ้านจึงรู้สึกเหน็ดเหนื่อยเมื่อยล้า

- 经过漫长的旅途，战士们**马疲人倦**，但仍然坚持着继续前行。

Jīngguò màncháng de lǚtú, zhànshìmen mǎ pí rén juàn, dàn réngrán jiānchízhe jìxù qiánxíng.

จากการเดินทางที่ยาวไกล เหล่าทหารเหน็ดเหนื่อยเมื่อยล้า แต่ยังคงยืนหยัดที่จะเดินทางต่อไป

คำอธิบาย

马前 ด้านหน้าของม้า

泼 สาด

水 น้ำ

近义词

覆水难收

反义词

破镜重圆

ความหมาย

ไม่เหลือเยื่อใย

ตัวอย่างประโยค

- 他们曾经是一对恩爱的夫妻，但如今却变成了**马前泼水**的关系，这种转变令人感到惋惜。

Tāmen céngjīng shì yī duì ēn'ài de fūqī, dàn rújīn què biànréng le mǎ qián pō shuǐ de guānxi, zhè zhǒng zhuǎnbìàn lìng rén gǎndào wǎnxī.

พวกเขาเคยเป็นสามีภรรยาที่รักใคร่กันคู่หนึ่ง แต่ตอนนี้กลับแปรเปลี่ยนเป็นความสัมพันธ์ที่ไม่เหลือเยื่อใย การเปลี่ยนแปลงเช่นนี้ทำให้รู้สึกน่าเสียดาย

